

## Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

### Lesson 3.7.7



#### Cundasuttam -3

“Kathañca, cunda, tividham manasā asoceyyam hoti? Idha, cunda, ekacco abhijjhālu hoti. Yañ tam parassa paravittūpakarañam tam abhijjhātā hoti— ‘aho vata yañ parassa tam mamassā’ti.

Byāpannacitto hoti paduṭṭhamanasāṅkappo— ‘ime sattā haññantu vā bajjhantu vā ucchijjantu vā vinassantu vā mā vā ahen’ti.

Micchādiṭṭhiko hoti viparītadassano— ‘natthi dinnam, natthi yiṭṭham, natthi hutam, natthi sukaṭadukkaṭānam kammānam phalam vipāko, natthi ayam loko, natthi paro loko, natthi mātā, natthi pitā, natthi sattā opapātikā, natthi loke samañabrahmaṇā sammaggatā sammāpaṭipannā ye imañca lokam parañca lokam sayam abhiññā sacchikatvā pavedentī’ti.

Evañ kho, cunda, manasā tividham asoceyyam hoti.

Kathañca, cunda, tividham manasā soceyyam hoti? Idha, cunda, ekacco anabhijjhālu hoti. Yañ tam parassa paravittūpakarañam tam anabhijjhitā hoti— ‘aho vata yañ parassa tam mamassā’ti.

Abyāpannacitto hoti appaduṭṭhamanasāṅkappo— ‘ime sattā averā hontu abyāpajjā hontu, anīghā hontu, sukhī attānam pariharantū’ti.

Sammādiṭṭhiko hoti aviparītadassano— ‘atthi dinnam, atthi yiṭṭham, atthi hutam, atthi sukaṭadukkaṭānam kammānam phalam vipāko, atthi ayam loko, atthi paro loko, atthi mātā, atthi pitā, atthi sattā opapātikā, atthi loke samañabrahmaṇā sammaggatā sammāpaṭipannā ye imañca lokam parañca lokam sayam abhiññā sacchikatvā pavedentī’ti. Evañ kho, cunda, tividham manasā soceyyam hoti.

#### An̄guttaranikāyo, Dasakanipātapaṭī, Jāṇussoṇivaggo

\*\*\*

abhijjhālu		covetous
ahen'ti	a + henta	not + will be
ucchijjantu	ucchindati (pass. imp.)	be destroyed
opapātikā		arisen without cause, spontaneous
padutṭhamanasaṅkappo	padutṭha+mana+saṅkappo	spoiled + mind + thoughts
paravittūpakaraṇam	para+vitta+ūpakaranam	others+wealth+livelyhood
pavedenti		make known
bajjhantu	bandhati (pass.imp.)	here: be struck, bound
byāpannacitto	byāpanna + citto	malevolent + mind
yitthaṁ	yajati (pp.)	sacrifice
vinassantu	vinassati (pass. imp.)	perish, be lost
viparītadassano	viparīta + dassano	equivocal, wrong + seeing
sukaṭadukkaṭānam	su+kata+du+k+katañam	well performed + badly done
soceyya		purity
haññantu	hanati (pass.imp.)	be killed
hutaṁ	juhati (pp.)	worship, offer